Le discours de l'Ambassadeur à l'occasion de la cérémonie d'ouverture du Festival de l'Inde au Sénégal « TIRANGA » tenu au Théâtre National Daniel Sorano le 27 janvier 2017

Monsieur Le Ministre Mbagnick Ndiaye Ministre de la Culture et de la Communication.

Monsieur Sahite Sarr SAMB, Directeur General du Théâtre National Daniel Sorano

Excellences, Mesdames Messieurs les Ambassadeurs

Mesdames Messieurs les Représentants d'Organisations Internationales

My fellow Indians,

Mesdames et Messieurs

Salam Waalekum!

Good evening!

Namaskar !

Bonsoir !

C'est un grand plaisir de vous accueillir tous au festival de l'Inde au Sénégal 'TIRANGA'. C'est la première fois qu'un tel festival est organisé au Sénégal. L'Inde et le Sénégal entretiennent d'excellentes relations bilatérales. Nous sommes fiers que ces associations culturelles soient gérées par des ressortissants sénégalais. Cependant, le besoin de ce festival à Dakar a longtemps été ressenti et cela n'est devenu possible que grâce au désir ardent des peuples et des Ministères de la Culture des deux pays. J'ai l'intention d'organiser chaque année notre festival TIRANGA, avec bien entendu le soutien du ministère sénégalais de la Culture. Si cette année TIRANGA est un grand succès, nous allons organiser Tiranga 2 l'année prochaine, Tiranga 3 en 2019 et ainsi de suite. Donc l'organisation des événements futurs dépend du bouche-à-oreille que vous, mes chers invités ce soir, répandront. Ainsi, je compte beaucoup sur vous tous.

Nit Nit Mooy Garabam
Man is the remedy for man)

L'Inde est l'une des plus anciennes civilisations au monde. La culture indienne a été influencée et façonnée par l'histoire qui a plusieurs milliers d'années. Son histoire a façonné sa philosophie, la littérature, l'architecture, l'art, la danse et la musique. Tout en conservant sa propre culture, l'Inde n'a pas hésité à accepter d'autres cultures et a permis l'assimilation de cultures d'autres pays dans la sienne. L'Inde qui est un sous-continent, est une société multiculturelle, multi ethnique, multi linguistique, et multi éligible avec des domaines

différents, le folklore, la mode des festivals régionaux et communautaires. Le pays célèbre également beaucoup de festivals de toutes les religions principales dans le monde.
Excellences, distingués invités,

L'Inde partage d'excellentes relations culturelles avec le Sénégal. Les films Hindi sont très populaires au Sénégal. Les acteurs et actrices du cinéma indien sont bien connus ici. Leurs séries télévisées sont populaires au Sénégal. Un programme TV dédié ‘‘Allo Bombay’’ est diffusé chaque semaine le samedi et une autre chaîne de télévision diffuse’’ l'Inde au Sénégal’’ très populaire aux yeux de la population. Cela va de même pour la musique indienne aussi et le Sénégal a également une influence dans ce domaine. Maintenant, la musique soufie indienne est bien aimée ici. De même, l'instrument indien Tabla est très populaire au Sénégal.

La cuisine indienne est similaire à la cuisine sénégalaise et la nourriture indienne jouit de popularité. Il y a quelques jours j'avais rencontré un jeune blogueur sénégalais qui était fasciné par le « Naan », notre pain. Les robes indiennes comme Sarees, Salwar kameez, Punjabi Kurti, Sherwani, et la broderie sont bien aimées et appréciées par les gens en raison de leurs conceptions élégantes, le style et l’adéquation aux occasions. Le yoga est également très populaire au Sénégal. Il y a plus de dix écoles de yoga au Sénégal.

Excellences, distingués invités,

Il existe des similitudes linguistiques et vestimentaires, mariages, vie villageoise entre le Sénégal et l'Inde. Lors de sa visite à Chennai, l'ancien président Senghor a trouvé des relations possibles entre l'Inde et l'Afrique. Sous sa direction, trois chercheurs ont visité l'état du Tamil Nadu dans le sud de l'Inde pour faire des recherches sur les similitudes culturelles et linguistiques entre le Sénégal et l'Inde, et ils ont trouvé beaucoup de similitudes dans le vocabulaire et la grammaire entre le wolof et les langues tamoules.

Ce festival de l'Inde au Sénégal est célébré avec des chansons indiennes de la danse, de la musique, du folklore et de la musique Bollywood et je suis heureux que le ministre sénégalais de la Culture ait aimablement consenti d’honorer cette cérémonie inaugurale. Je le remercie et son ministère pour leur soutien.

Nous avons conçu le logo pour la célébration de ce festival et l'a nommé après notre drapeau national. Les trois couleurs du drapeau (l’Orange, le Blanc et le Vert, respectant la force et le courage du pays, la paix et la vérité, la fertilité, la croissance et la richesse du pays) incluent et soutiennent l'hospitalité dans votre pays. Monsieur le Ministre, Teranga ici au Sénégal représente « une grande hospitalité » Quelle meilleure façon d'exprimer l'affinité culturelle entre les deux pays !

Waxtaan ñam la, ku ko teewe
Ca nga.
(The conversation is like a meal where we find participation).

Pendant ce festival, des troupes bien connues de danse et de musique de l'Inde vont faire des prestations à partir d'aujourd'hui 27 janvier jusqu'au 18 février ici dans ce théâtre. Veuillez assister à toutes les prestations car elles sont toutes fantastiques.
Excellences, distingués invités,

Nous commençons ce soir par une performance de **danse Kathak** par un groupe très célèbre de Richa Jain. Kathak est une danse classique du nord de l'Inde. Les artistes vous raconteront des histoires de grandes épopées à travers leurs danses, chants et musiques. Mme Richa Jain est une danseuse kathak célèbre de renommée internationale. Elle a commencé sa formation en danse kathak à l'âge de 3 ans. Elle a été formée par des interprètes kathak à Lucknow, Banaras et Jaipur qui sont les grandes villes de formation kathak. Mme Richa Jain est donc en mesure de mélanger parfaitement tous les trois styles de kathak dans ses performances. Son groupe se produira également de 11h00 à 14h00 demain et de nouveau le dimanche de 18h00 à 21h00. S'il vous plaît venez voir la plupart des performances de son groupe élégant et polyvalent ce week-end. Veuillez aussi inviter vos familles, amis et collègues à venir regarder les performances de son groupe aussi.

Bharatanatyam est une autre danse classique, mais de l'état méridional du Tamil Nadu. Grâce à leurs mouvements gracieux et leurs expressions faciales, les danseurs feront hypnotiser le public avec leur représentation de différents thèmes, humoristiques, pathétique, terrible, héroïque, craintif, merveilleux, et d'émotions paisibles. Mme Priya Venkataraman est une danseuse Bharatanatyam de renommée mondiale avec des performances célèbres partout dans le monde.

Bhavai est une forme de danse de l'État du Rajasthan en Inde. Cette forme combine danse avec humour. Chari est une danse folklorique du Rajasthan. Dans ce style de danse, les danseuses s'habillent de couleurs vives, portent des bijoux accrocheurs et dansent gracieusement en portant des pots de cuivre enflammés sur leurs têtes. Ce Groupe d'Anita Ordia du Rajasthan a été acclamé au Royaume-Uni et dans d'autres pays européens. Vous devez voir son groupe pour y croire.

Dhananjay Kaul and Co est un groupe extraordinaire de musiciens et de chanteurs indiens qui interprèteront **la Musique Classique Indienne**. Ils sont des spécialistes de la musique khashmiri et soufie. Les racines de la musique classique indienne se trouvent dans la littérature veidique ancienne. Son répertoire comprendra aussi la musique soufie. Je sais que le soufisme est le mode de vie au Sénégal

Excellences, distingués invités,

Enfin, la musique de **Bollywood.** Aimé par les sénégalais et les personnes du monde entier. La musique de Bollywood est une partie importante et essentielle des films hindi. M. Deepak Mehta est un chanteur doué et son groupe de musique a donné des spectacles partout dans le monde. Alors je demanderais à tous ici présent et à vos amis de venir écouter des chansons de Bollywood Jai Ho style.

Excellences, distingués invités,

L'Ambassade organise, du 30 janvier au 2 octobre 2017, une Exposition Mahatma Gandhi comme élément important de Tiranga au Monument de la Renaissance de Dakar et Nous allons installer un buste en bronze de Mahatma Gandhi au Monument.

Albert Einstein a dit de Gandhi Ji « Les Générations à venir, ne croiront jamais qu'un homme comme celui-ci en chair et en os ait marché sur cette Terre » Un simple homme dévoué à la vérité, la compassion aux autres êtres humains, et la non-violence, Gandhi Ji a consacré sa vie à la libération de l'Inde de la domination coloniale. Il était une incarnation de bonté. Ses pensées et ses enseignements ont influencé les gens et les dirigeants mondiaux, y compris Nelson Mandela. En fait Gandhi Ji a commencé ses expériences avec la vérité en Afrique du Sud. L'Inde a envoyé un avocat en Afrique et après ses expériences, l'Inde a obtenu un Mahatma

Excellences, distingués invités,

Une fois encore je vous souhaite la bienvenue à tous à notre festival « TIRANGA » et profiter des spectacles culturels indiens qui auront lieu ici au Théâtre National Daniel Sorano dans l'esprit sénégalais de Teranga et faire de notre TIRANGA un grand succès.

J'ai écrit un petit poème pour cette soirée :

Vous, les gens, au Sénégal

Nous, les gens, en Inde,

Nous sommes les mêmes peuples,

Tous les deux traitons nos invites comme des dieux,

Vous dans l'esprit de la TERANGA,

Nous avec notre esprit TIRANGA

Car nous savons que,

Tous les deux sommes dans la même Pirogue

Notre Pirogue, Le « Sunugaal »

En fin, je voudrais encore une fois remercier **Monsieur le Ministre Mbagnick Ndiaye, Monsieur Sahite Sarr SAMB** et tout le monde ici présent d'avoir honoré cette occasion.

Monsieur le Ministre et Monsieur SAMB, je souhaite aussi aux Lions tout le meilleur pour la CAN 2017. Je sais qu'ils jouent bien et peuvent gagner La Coupe- Inshallah !

Vive l'amitié entre l'Inde et le Sénégal!

Merci beaucoup!

Waa Salaam!

Thank you!

Namaskar!

Dieureudieuf!